

NOTICE: This is a public document, which means the document as submitted will be available to the public upon request. Therefore, do not enter personal identifiers on it, such as Social Security number, driver's license number, vehicle plate number, insurance policy number, active financial account number, active credit card number or military status.

AVISO: Este es un documento público, lo cual significa que el documento tal como se envíe estará a la disposición del público cuando se solicite. Por lo tanto, no anote en el mismo ningún identificador personal, como por ejemplo: el número de Seguridad Social, el número de la licencia de conducir, el número de la matrícula del vehículo, el número de la póliza del seguro, el número de una cuenta financiera activa, el número de una tarjeta de crédito activa o el rango militar.

Las demandas, pedimentos y demás papeles presentados al tribunal deben estar en inglés
Complaints, motions and other papers submitted to the court should be in English



New Jersey Judiciary
Poder Judicial de Nueva Jersey

Supplemental Plea Form for Graves Act Offenses (N.J.S.A. 2C: 43-6c)
Formulario suplementario para una declaración de culpabilidad por delitos según la Ley Graves (N.J.S.A. 2C: 43-6c) (Spanish)

NOTE

You are not subject to a mandatory Graves Act parole ineligibility term if you are pleading guilty to unlawful possession of a handgun, that is an air gun, spring gun, or BB gun pursuant to *N.J.S.A. 2C:39-5b(2)*; unlawful possession of an unloaded rifle or shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-5c(1)*; or unlawful possession of a rifle or shotgun that is an air gun, spring gun, or BB gun, *N.J.S.A. 2C:39-5c(2)*.

NOTA:

Usted no está sujeto a un período obligatorio durante el cual no reúne las condiciones necesarias para la libertad condicional según la Ley Graves si se está declarando culpable de la tenencia ilícita de un arma de mano que es una pistola de aire comprimido, pistola de resorte, o pistola de balines (municiones), conforme a *N.J.S.A. 2C:39-5b(2)*; la tenencia ilícita de un rifle o una escopeta que no esté cargada, *N.J.S.A. 2C:39-5c(1)*; o la tenencia ilícita de un rifle o una escopeta que es un rifle de aire comprimido, un rifle de resorte, o una carabina de municiones, *N.J.S.A. 2C:39-5c(2)*.

You are pleading to a Graves Act offense. This means:

Usted se está declarando culpable de un delito según la Ley Graves. Eso significa que:

- A. (1) You are pleading guilty to possession of a firearm with intent to use it against the person of another or to murder, aggravated manslaughter, manslaughter, aggravated assault, kidnapping, aggravated sexual assault, aggravated criminal sexual contact, robbery, burglary or escape; or
Se declara culpable de la posesión de un arma de fuego con la intención de usarla contra otra persona, o de homicidio, homicidio imprevisto con agravantes, homicidio imprevisto, agresión con agravantes, raptó, agresión sexual con agravantes, abuso deshonesto con agravantes, robo, allanamiento con fines delictivos, o fuga; o
- (2) You are pleading guilty to one of the following offenses that occurred on or after January 13, 2008: possession of a shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-3b*; possession of a defaced weapon, *N.J.S.A. 2C:39-3d*; possession of a weapon (firearm) for an unlawful purpose, *N.J.S.A. 2C:39-4a*; possession of a firearm while in the course of committing a CDS offense or other offenses, *N.J.S.A. 2C:39-4.1a*; unlawful possession of a machine gun, handgun, rifle or shotgun, *N.J.S.A. 2C:39-5a, b or c*; certain persons not to have weapons, *N.J.S.A. 2C:39-7*; or manufacture, transport, disposition and defacement of machine guns, sawed-off shotguns, defaced firearms or assault firearms. *N.J.S.A. 2C:39-9a, b, e or g*; or
Se declara culpable de uno de los siguientes delitos que ocurrió el 13 de enero del 2008 o después de esa fecha: tenencia de una escopeta, *N.J.S.A. 2C:39-3b*; tenencia de un arma desfigurada, *N.J.S.A. 2C:39-3d*; tenencia de un arma (de fuego) para un propósito ilícito, *N.J.S.A. 2C:39-4a*; tenencia de un arma de fuego durante la comisión de un delito de sustancia peligrosa controlada (CDS) u otros delitos, *N.J.S.A. 2C:39-4.1a*; posesión ilícita de una ametralladora, pistola, rifle o escopeta, *N.J.S.A. 2C:39-5a, b o c*; ciertas personas que no tienen permiso para tener armas, *N.J.S.A. 2C:39-7*; o la fabricación, el transporte, la disposición o desfiguración de ametralladoras, escopetas recortadas, armas de fuego desfiguradas o armas de fuego de asalto, *N.J.S.A. 2C:39-9a, b, e o g*; o
- (3) You are pleading guilty to the following offense that occurred on or after August 8, 2013: unlawful possession of an assault
Se declara culpable del siguiente delito que ocurrió el 8 de agosto del 2013 o después de esa fecha: la tenencia ilícita de un arma de fuego de asalto, *N.J.S.A. 2C:39-5(f)*.

AND/OR
y/o

B. You are also admitting, by virtue of this plea, that while in the course of committing or attempting to commit one of the crimes, including the immediate flight therefrom, you used or were in possession of a firearm.
También admite, en virtud de esta declaración de culpabilidad, que cuando estaba cometiendo o tratando de cometer uno de los delitos, incluyendo su fuga inmediata del lugar de los hechos, usted usó un arma de fuego o tenía una en su posesión.

1. Do you understand that because of your plea of guilty to Yes/Sí No/No
¿Entiende que por su declaración de culpabilidad a

you will be subject to a minimum period of time before you will be eligible for parole (a parole ineligibility term) under the Graves Act (as set forth in question 7 on the Main Plea Form)?
se requerirá que cumpla un período mínimo de tiempo de la condena impuesta antes de que esté en condiciones de recibir libertad condicional, conforme a la Ley Graves (tal como se expresa en la pregunta 7 del formulario para la declaración de culpabilidad que consta de tres páginas)?

2. Do you understand that by pleading guilty and admitting that you used or were in possession of Yes/Sí No/No a firearm that is a _____, (type of firearm) while in the course of committing or attempting to commit one of the crimes, you are waiving your right to have a jury determine, beyond a reasonable doubt, that you used or possessed a firearm during the course of committing or attempting to commit one of the crimes?
¿Entiende que al declararse culpable y admitir que usó o tenía en su posesión un arma de fuego que es un _____, (tipo de arma de fuego) cuando estaba cometiendo o tratando de cometer uno de los mencionados delitos, usted renuncia a su derecho a que un jurado determine, más allá de una duda razonable, que usó o poseía un arma de fuego cuando cometió o trató de cometer uno de los delitos?

3. Does any other mandatory sentencing provision apply to the Graves Act Yes/Sí No/No NA/No aplica count that provides for a greater period of parole ineligibility (e.g., NERA, Three Strikes, Murder)?
¿Corresponde al cargo imputado según la Ley Graves alguna otra disposición obligatoria de sentencia que estipule un período más largo durante el cual no pueda recibir libertad condicional (v.g., NERA, Tercera vez, Homicidio)?

If so, which one?

Si corresponde alguna, ¿cuál es?

Date/Fecha: _____ Defendant/Acusado: S/ _____

Defense Attorney/Abogado Defensor: S/ _____

Prosecutor/Fiscal: S/ _____